

# Affrancatura PP

## La soluzione di affrancatura per i vostri invii in grandi quantità

L'affrancatura PP è una soluzione semplice ed economica per l'impostazione di grandi o grandissimi quantitativi di lettere dello stesso tipo o della stessa categoria di prezzo. Il processo di affrancatura e di dichiarazione può essere eseguito online.

La Posta offre un'ampia gamma di innovative soluzioni di affrancatura. Una panoramica è presente alla pagina internet [www.posta.ch/affrancare](http://www.posta.ch/affrancare) e nel factsheet «Soluzioni di affrancatura».

L'affrancatura PP è un segno di affrancatura che potete stampare direttamente su buste ed etichette adesive o, se si utilizzano buste a finestra, direttamente nello spazio per l'indirizzo della lettera. È necessaria una dichiarazione d'invio sotto forma di distinta d'impostazione / bollettino di consegna, che va consegnata alla Posta unitamente all'invio.



Esempio di segno di affrancatura PP

### Quantità di invii

L'allestimento di una distinta d'impostazione / un bollettino di consegna tramite il servizio online «Distinta d'impostazione lettere» ([www.posta.ch/servizi-online](http://www.posta.ch/servizi-online)) non prevede quantitativi minimi PP per l'impostazione di invii PP.

In caso di pagamento in contanti allo sportello, per il quale non si necessita di una distinta d'impostazione, il quantitativo minimo per l'impostazione corrisponde a 50 invii. In caso di mancata osservanza di questa disposizione, vi viene fatturata la differenza tra la quantità impostata e la quantità minima necessaria di 50 unità al prezzo più basso per invii singoli della Posta B.

### Impostazione

L'impostazione degli invii affrancati PP deve essere effettuata con una distinta d'impostazione / un bollettino di consegna. Una volta effettuato il login, potete creare questo documento tramite il servizio online «Distinta d'impostazione lettere» nel portale clienti «La mia Posta» ([www.posta.ch/servizi-online](http://www.posta.ch/servizi-online)).

In caso di pagamento in contanti allo sportello postale, la distinta d'impostazione non è necessaria.

La dichiarazione d'invio riepiloga le prestazioni effettuate dalla Posta e rappresenta la base per la fatturazione. Gli invii PP devono essere sempre impostati presso un ufficio postale, un centro lettere o logistico o mediante presa in consegna. Per gli invii PP, non è consentito l'utilizzo delle buche delle lettere.

Spartite gli invii da impostare per prodotto e formato. Fate attenzione che lo spazio per l'affrancatura si trovi in alto a destra.

In caso di impostazione con documenti di consegna propri, al posto della distinta d'impostazione / bollettino di consegna ufficiali, saranno addebitati 20 franchi per ogni modulo per le spese di gestione.

### Fatturazione

Le spese di porto vengono conteggiate mensilmente tramite QR-fattura o addebito sul conto postale. L'addebito sul conto postale di una terza persona presuppone il consenso del titolare del conto. È esclusa la possibilità di effettuare l'addebito sul conto postale di una banca.



## Creazione

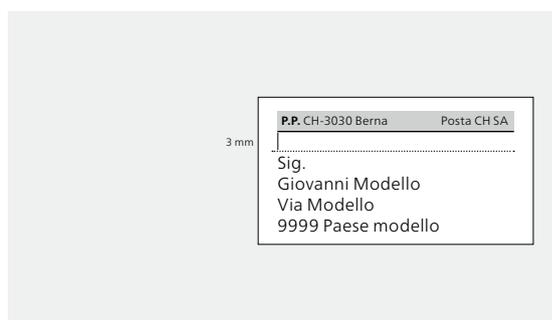
### Posizionamento su buste con formato orizzontale

Nelle buste con formato orizzontale il segno di affrancatura PP viene posizionato in alto a destra nello spazio per l'affrancatura. Il segno di affrancatura può sporgere dallo spazio di affrancatura al massimo per 10 mm.



Spazio per l'affrancatura sulla busta in alto a destra

Se si utilizzano buste a finestrella, il segno di affrancatura PP può essere posizionato con una linea divisoria e una distanza di 3 mm al di sopra dell'indirizzo del destinatario.



Spazio per l'affrancatura nella finestrella-indirizzo

In quest'ultimo caso occorre prestare attenzione che l'indirizzo del destinatario e il segno di affrancatura PP siano sempre completamente visibili nella finestrella-indirizzo, anche qualora il contenuto della lettera dovesse spostarsi all'interno della busta.

### Posizionamento su buste con formato verticale

Desiderate spedire buste con formato verticale? In tal caso valgono disposizioni sul layout dello spazio per l'affrancatura diverse da quelle previste per le buste con formato orizzontale. Per ulteriori informazioni consultate le specifiche «Layout lettere dalla A alla Z» (capitoli «Indirizzo corretto» e «Configurazione»), disponibili alla pagina [www.posta.ch/layoutlettere](http://www.posta.ch/layoutlettere).

Inoltre, per l'indirizzo e la configurazione valgono le disposizioni generali per gli invii di lettere della Posta. Per informazioni dettagliate al riguardo, consultate le specifiche «Layout lettere dalla A alla Z» disponibili alla pagina [www.posta.ch/layoutlettere](http://www.posta.ch/layoutlettere) (capitoli «Indirizzo corretto» e «Configurazione»).

### Elementi obbligatori

Gli elementi obbligatori sono segno di affrancatura P.P. (Porto Pagato), il numero postale d'avviamento e la località del mittente, il logo postale o la designazione «Posta CH SA», nonché il riquadro (posizionamento nella zona di affrancatura) o la linea di separazione con l'indirizzo del destinatario (posizionamento nella zona del mittente).

Negli invii di Posta A, anche l'annotazione «A» e/o «A-PRIORITY» è un elemento obbligatorio del segno di affrancatura. Nel caso di invii per l'estero, l'annotazione «A-PRIORITY» è invece opzionale, sebbene sia raccomandata. Inoltre, si aggiunge l'annotazione «CH» in corrispondenza del numero postale d'avviamento nell'affrancatura PP.

Il codice a matrice è un elemento facoltativo.

### Creazione personalizzata

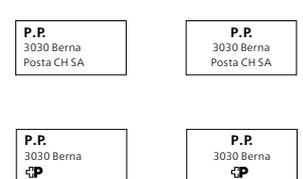
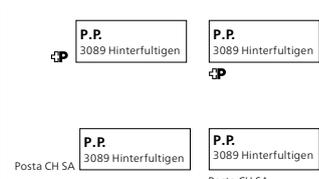
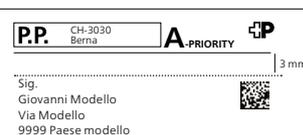
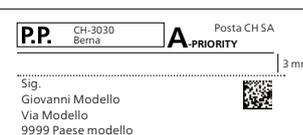
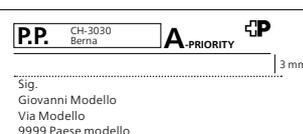
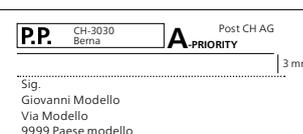
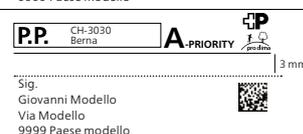
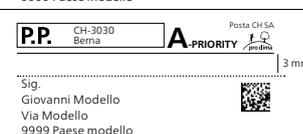
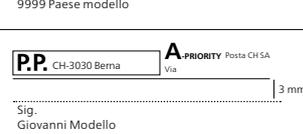
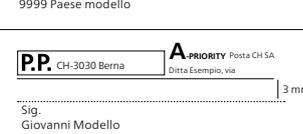
Potete creare autonomamente, da zero, i segni di affrancatura PP con motivi personalizzati. In questo caso non deve sussistere il rischio di confusione con francobolli della Posta in circolazione.

### Aspetti legali degli invii PP

Per tutti gli invii PP valgono le Condizioni generali della Posta. Non sono ammessi i seguenti contenuti:

- dati che violano la legge vigente
- dati che possono essere confusi con francobolli attualmente in circolazione, come la raffigurazione di valori facciali, l'integrazione «Helvetia» oppure la rappresentazione di soggetti di francobolli della Posta già esistenti
- contenuti a sfondo politico, razzista, sessista o che violano i diritti umani
- Se un cliente intende riprodurre un timbro postale, dovrà rinunciare all'indicazione della data nonché alla raffigurazione della croce svizzera.

Panoramica affrancatura PP

	Standard	Alternative	Creazione personalizzata
Spazio per l'affrancatura con codice a matrice di dati		 	
Spazio per l'affrancatura senza codice a matrice di dati			
Finestrella-indirizzo con codice a matrice di dati			
Finestrella-indirizzo senza codice a matrice di dati			
Finestrella-indirizzo con codice a matrice di dati ed etichetta Invio «pro clima»			
Finestrella-indirizzo: invio nazionale con indicazione del mittente			
Finestrella-indirizzo: invio nazionale e per l'estero con indicazione del mittente			

\* Il PAESE va indicato solo in caso di invii per l'estero

\* Il PAESE va indicato solo in caso di invii per l'estero

**Servizio online «Creare segni di affrancatura»**

Nel portale clienti «La mia Posta» avete a disposizione un servizio online pratico e gratuito per la produzione di segni di affrancatura PP con codice a matrice di dati (Letter ID light / Letter ID). Potete creare affrancature PP classiche o un vostro segno di affrancatura, che potete completare con un logo, un'immagine o uno slogan. Nella creazione degli elementi pubblicitari siete completamente liberi.

Per la produzione di segni di affrancatura PP selezionate il layout che preferite e inserite il numero di riferimento fattura, l'NPA e la località. Potete inoltre decidere come la Posta debba gestire i vostri invii. Dopo la creazione potete scaricare e stampare il segno di affrancatura.



**Buono per la stampa**

Avete la possibilità di far verificare il vostro modello di lettera, prima della stampa, dai nostri specialisti. Trovate tutti i dettagli alla pagina [www.posta.ch/buono-per-la-stampa](http://www.posta.ch/buono-per-la-stampa) e nelle specifiche «Layout lettere dalla A alla Z» (capitolo «Buono per la stampa»).

**Panoramica degli elementi di cui è composto il segno di affrancatura PP**

Elemento	Obbl.	Facolt.	Descrizione	Requisiti minimi spazio affrancatura	Requisiti minimi finestrella-indirizzo
P.P.	<input checked="" type="checkbox"/>		Segno di affrancatura «P.P.» significa: «Port Payé» standard internazionale	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Dimensione carattere: 3 mm (12 pt, più grande è, meglio è), grassetto, nero</li> <li>– Tipo di carattere: Verdana, Arial, Helvetica, Frutiger 45 Bold</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Dimensione carattere: 3 mm (12 pt, più grande è, meglio è), grassetto, nero</li> <li>– Tipo di carattere: Verdana, Arial, Helvetica, Frutiger 45 Bold</li> <li>– Posizionamento: a sinistra nella finestrella-indirizzo</li> </ul>
CH-3030 Berna	<input checked="" type="checkbox"/>		Numero postale di avviamento e località del mittente (domicilio del mittente oppure, previo accordo, ad es. NPA dell'ufficio di trattamento degli invii di ritorno)  La sigla «CH» è obbligatoria solo per invii per l'estero.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Dimensione carattere: 2 mm (8 pt), nero</li> <li>– Tipo di carattere: Verdana, Arial, Helvetica, Frutiger 45 Light</li> <li>– Max. 18 caratteri per la località</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Dimensione carattere: 2 mm (8 pt), nero</li> <li>– Tipo di carattere: Verdana, Arial, Helvetica, Frutiger 45 Light</li> <li>– Max. 18 caratteri per la località</li> </ul>
 Posta CH SA	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Contrassegno degli invii postali per il riconoscimento del fornitore dei servizi postali. Contrassegno mediante il logo della Posta o la dicitura «Posta CH SA» in una delle quattro lingue seguenti: tedesco («Post CH AG»), francese («Poste CH SA»), italiano («Posta CH SA») o inglese («Post CH LTD»). Il logo della Posta è scaricabile all'indirizzo <a href="http://www.posta.ch/modelli_layout">www.posta.ch/modelli_layout</a> → Modelli di stampa. Il contrassegno con «Posta CH SA» o il logo della Posta è obbligatorio solo per gli invii in Svizzera.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Dimensioni logo della Posta: almeno 3 mm (altezza)</li> <li>Contrassegno «Posta CH SA»:                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– dimensione carattere: 6 pt (più grande è, meglio è), nero</li> <li>– tipo di carattere: Verdana, Arial, Helvetica, Frutiger 45 Light</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Dimensioni logo della Posta: almeno 3 mm (altezza)</li> <li>Contrassegno «Posta CH SA»:                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– dimensione carattere: 6 pt (più grande è, meglio è), nero</li> <li>– tipo di carattere: Verdana, Arial, Helvetica, Frutiger 45 Light</li> </ul> </li> </ul>
		<input checked="" type="checkbox"/>	Codice a matrice di dati (ECC 200)	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Dimensioni del codice: 9 x 9 mm fino a 15,6 x 15,6 mm secondo il tipo DMC, cfr. manuale «Codici a barre e codici a matrice per invii di lettere» (<a href="http://www.posta.ch/datatransfer-lettere">www.posta.ch/datatransfer-lettere</a>)</li> <li>– Distanza/margini: tutto intorno 2 mm</li> <li>– Colore standard: nero (creazione come da specifiche)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Dimensioni del codice: 9 x 9 mm fino a 15,6 x 15,6 mm secondo il tipo DMC, cfr. manuale «Codici a barre e codici a matrice per invii di lettere» (<a href="http://www.posta.ch/datatransfer-lettere">www.posta.ch/datatransfer-lettere</a>)</li> <li>– Distanza/margini: tutto intorno 2 mm</li> <li>– Colore standard: nero (creazione come da specifiche)</li> </ul>

Panoramica degli elementi di cui è composto il segno di affrancatura PP

Elemento	Obbl.	Facolt.	Descrizione	Requisiti minimi spazio affrancatura	Requisiti minimi finestrella-indirizzo
A-PRIORITY	<input checked="" type="checkbox"/> Svizzera	<input checked="" type="checkbox"/> Estero	Tipo di prodotto Possibili grafie: A-PRIORITY A-PRIORITY P.P. A	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Dimensioni della «A»: min 6 mm (24 pt), grassetto, nero</li> <li>– Tipo di carattere: Verdana, Arial, Helvetica, Frutiger 45 Bold</li> </ul> (Per la Svizzera basta «P.P. A» senza PRIORITY. «PRIORITY» può essere più piccolo della «A»). È possibile utilizzare anche un carattere di dimensione inferiore a 6 mm, tuttavia ciò può comportare problemi di tipo visivo in fase di riconoscimento dell'offerta di prestazioni.  È consigliato apporre l'annotazione «A-PRIORITY» sugli invii per l'estero.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Dimensioni della «A»: min 6 mm (24 pt), grassetto, nero</li> <li>– Tipo di carattere: Verdana, Arial, Helvetica, Frutiger 45 Bold</li> </ul> (Per la Svizzera basta «P.P. A» senza PRIORITY. «PRIORITY» può essere più piccolo della «A»). È possibile utilizzare anche un carattere di dimensione inferiore a 6 mm, tuttavia ciò può comportare problemi di tipo visivo in fase di riconoscimento dell'offerta di prestazioni.  È consigliato apporre l'annotazione «A-PRIORITY» sugli invii per l'estero.
	<input checked="" type="checkbox"/>		Riquadro: il riquadro è uno standard internazionale.  Il testo P.P., CH, numero postale d'avviamento e nome della località devono essere collocati nel riquadro.  Ulteriori informazioni non devono essere collocate all'interno del riquadro.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Dimensioni: minimo 300 mm<sup>2</sup> e massimo 74 x 38 mm</li> <li>– Forma rettangolare, in tal modo il segno di affrancatura viene riconosciuto come tale (eccezionalmente sono accettati anche la forma di francobollo e il segno di affrancatura PP come timbro).</li> <li>– Distanza/margine dal testo: tutto intorno almeno 1 mm</li> </ul>	Per gli invii per l'estero, il riquadro è necessario anche nella finestrella-indirizzo. Per gli invii nazionali è facoltativo. <ul style="list-style-type: none"> <li>– Spessore del riquadro almeno 0,75 pt (per invii imballati in pellicola trasparente almeno 1,5 pt)</li> </ul>
	<input checked="" type="checkbox"/>		Linea: segno di affrancatura nella finestrella-indirizzo. Il segno di affrancatura deve essere separato dall'indirizzo del destinatario con una linea collocata a 3 mm dall'indirizzo (nella parte superiore della finestrella-indirizzo, senza superare un quinto della sua superficie complessiva).		<ul style="list-style-type: none"> <li>– Distanza dal testo al di sopra della linea di separazione: 0,5–1 mm</li> <li>– Distanza dall'indirizzo del destinatario al di sotto della linea di separazione: 3 mm</li> <li>– Spessore della linea almeno 0,75 pt (per invii imballati in pellicola trasparente almeno 1,5 pt)</li> <li>– Lunghezza della linea minima 55 mm, massima 110 mm. L'inizio e la fine della linea di separazione devono essere interamente visibili nella finestrella della busta (una linea di separazione continua può causare errori di spartizione).</li> <li>– L'indicazione del mittente può anche essere posizionata al di sopra dell'indirizzo del destinatario. In questo caso deve essere separata dall'indirizzo del destinatario da una linea di separazione orizzontale e può occupare una sola riga.</li> </ul>
		<input checked="" type="checkbox"/>	L'etichetta «pro clima» può essere stampata per impostazione predefinita sugli invii. La Posta si fa carico dei costi previsti per la compensazione di CO <sub>2</sub> di tutti gli invii per la Svizzera e per l'estero. Importante: l'etichetta «pro clima» è un marchio registrato della Posta. Tale etichetta può essere apposta solo sugli invii dati in trasporto alla Posta (spedizione/recapito).	L'etichetta «pro clima» è costituita dall'elemento figurativo (persona e albero), dal marchio nominale (pro clima) e dall'URL ( <a href="http://www.posta.ch/clima">www.posta.ch/clima</a> ). Questi elementi costituiscono un tutt'uno e non possono essere modificati. In caso di utilizzo su scala ridotta (meno di 15 mm di larghezza), l'URL può essere tralasciato ai fini di una maggiore leggibilità. Scaricare il logo: <a href="http://www.posta.ch/clima">www.posta.ch/clima</a>	L'etichetta «pro clima» è costituita dall'elemento figurativo (persona e albero), dal marchio nominale (pro clima) e dall'URL ( <a href="http://www.posta.ch/clima">www.posta.ch/clima</a> ). Questi elementi costituiscono un tutt'uno e non possono essere modificati. In caso di utilizzo su scala ridotta (meno di 15 mm di larghezza), l'URL può essere tralasciato ai fini di una maggiore leggibilità. Scaricare il logo: <a href="http://www.posta.ch/clima">www.posta.ch/clima</a>

**Nota:**

Se al momento dell'impostazione sugli invii manca un elemento obbligatorio del contrassegno PP, gli invii vengono bollati a posteriori dalla Posta dietro pagamento di un supplemento (Bollatura).

### Bollatura PP e contrassegno per Posta A da parte della Posta

Su richiesta ci occuperemo di contrassegnare i vostri invii con il segno di affrancatura PP. Fanno eccezione gli invii imballati con pellicola trasparente, che possiamo accettare solo già provvisti di contrassegno PP. La Posta applicherà un'etichetta PP sugli invii imballati con pellicola trasparente o sugli invii non idonei alla lavorazione meccanica privi di tale contrassegno. Per questo servizio viene addebitato un supplemento.

Gli invii per la Svizzera con Posta A devono essere provvisti dell'annotazione «A». Se cambia l'urgenza di un invio e volete inviarlo per Posta A, la Posta appone per voi il segno «A».

Contrassegno	Costi
Bollatura PP	CHF 0.05 per invio
Supplemento per la bollatura o per l'applicazione di etichette ad es. su invii imballati con pellicola trasparente o su invii non idonei alla lavorazione meccanica	CHF 0.25 per invio
Bollatura annotazione Posta A	CHF 0.05 per invio
Bollatura a posteriori contrassegno fornitore	CHF 0.05 per invio
Costo totale	CHF 5.00 prezzo minimo per incarico

Tutti i prezzi sono comprensivi di IVA.

### Codice a matrice

Idealmente, il segno di affrancatura PP dovrebbe essere completato con un codice a matrice Letter ID. Con questo codice a matrice dinamico è possibile identificare tutti gli invii di lettere individuali e monitorare i loro processi di spartizione, trattare gli invii di ritorno in modo efficiente e automatizzato e molto altro ancora. Informazioni dettagliate sono disponibili alla pagina [www.posta.ch/letterid](http://www.posta.ch/letterid).

### Altre prestazioni interessanti

#### Servizi online nel portale clienti «La mia Posta»

I pratici servizi online sono a vostra disposizione per rispondere alle esigenze più diverse. Sulla pagina [www.posta.ch/servizi-online](http://www.posta.ch/servizi-online) è possibile consultare una panoramica e tutte le informazioni necessarie. I clienti commerciali hanno accesso ai servizi online del portale clienti «La mia Posta», come ad es. Distinta d'impostazione lettere, Etichette pacchi Svizzera, Ordinare codici a barre ed etichette di spedizione, Monitorare gli invii, [postshop.ch](http://postshop.ch). Alcuni servizi richiedono una semplice registrazione, mentre in determinati casi è necessario avere un rapporto di fatturazione con la Posta. L'utilizzo dei servizi è perlopiù gratuito e semplice. Provate e vi convincerete di quanto sia facile. Registrazione e login: [www.posta.ch/mia-posta](http://www.posta.ch/mia-posta).

#### DataTransfer (DT) / DataExchangeServices (DXS)

DataTransfer è una piattaforma di dialogo multifunzionale per lo scambio di dati relativi agli invii e alla fatturazione e per ricevere i rapporti sullo stato di preparazione degli invii stessi. Con DataTransfer trasmettete i dati salvati in formato elettronico degli invii di lettere con codice a barre (BMB). Accanto al bollettino di consegna per l'impostazione, ricevete, subito dopo la trasmissione, un protocollo di elaborazione. Potete, inoltre, verificare continuamente lo stato di avanzamento dei vostri invii. È possibile anche creare la distinta d'impostazione / il bollettino di consegna per l'impostazione degli invii PP via DataTransfer. Per informazioni dettagliate consultare la pagina internet [www.posta.ch/datatransfer-lettere](http://www.posta.ch/datatransfer-lettere) e il factsheet «DataTransfer».

